

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Band: 12 (1973)
Heft: 4

Artikel: Projektwettbewerb Sportzentrum Brühl, Solothurn = Concours de projets pour le centre sportif Brühl, Soleure = Brühl Sports Centre project competition, Solothurn
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-134235>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Projektwettbewerb Sportzentrum Brühl, Solothurn

Aus dem Bericht des Preisgerichts

Das Preisgericht besammelte sich am 30. April, 1. Mai und 5. Mai 1973 zur Beurteilung der eingereichten Projekte. Eingereicht wurden fristgerecht 18 Projekte.

Dem Preisgericht gehörten an: Fritz Schneider, Stadtmann, Vorsitz; Walter Bosshart, Bauingenieur SIA, Solothurn; Hans-Rudolf Burgherr, Architekt ETH/SIA, Lenzburg; Josef Ettlin, techn. Angestellter, Solothurn; Max Jeltsch, Kantonsbaumeister, Solothurn; Gottfried Kaiser, Präsident der Regionalplanungsgruppe Solothurn und Umgebung, Biberist; Paul Kurz, Gerichtsschreiber, Solothurn; Hans Luder, Kantonsbaumeister, Basel; Rolf Ott, Präsident der Sportkommission, Solothurn; Chlaus Peter, Stadtbaumeister, Solothurn; Albert Zulauf, Gartenarchitekt BSG, Baden.

Zur Beurteilung wurden die folgenden Kriterien aufgestellt:

1. Situation: Nutzflächenverteilung und gegenseitige Beziehungen; Landschaft; Verkehr, Erschliessung, Parkierung;
2. Organisation, Funktion;
3. Architektur;
4. Etappen;
5. Wirtschaftlichkeit: Investition, Betrieb;
6. Gesamteindruck.

Die in der engeren Wahl verbliebenen Projekte wurden durch das Preisgericht einzeln eingehend geprüft.

Weil keines der Projekte eine Stufe erreicht hat, die einen alleinigen Auftrag zur Weiterbearbeitung rechtfertigt, beschloss das Preisgericht, die Verfasser der Projekte im 1., 2., 3. und 4. Rang zur Ueberarbeitung ihrer Projekte einzuladen.

Von den vier überarbeiteten Projekten sind 2 durch die Expertenkommission ausgeschieden worden, nämlich das Projekt Nummer 3, Raum, im 1. Rang, und das Projekt Nummer 4, Aesop, im 3. Rang. Am 28. November 1973 trat die Expertenkommission erneut zusammen zur Beurteilung der verbliebenen Projekte Nummer 8, Sandra, im 4. Rang, und Nummer 18, Oberon, im 2. Rang.

Die Preisträger sind:

1. Rang: Preissumme Fr. 17 000.—. Projekt Nr. 3, Raum. Projektverfasser: Senn+Bill, Architekten, Grenchen. Mitarbeiter: E. Elgart. Berater: Schneider AG, Gartenbau, Grenchen.
2. Rang: Preissumme Fr. 14 000.—. Projekt Nr. 18, Oberon. Projektverfasser: Etter+Rindlisbacher, Architekten SIA, Solothurn. Mitarbeiter: W. Hunziker, Gartenarchitekt BSG, Basel.
3. Rang: Preissumme Fr. 12 000.—. Projekt Nr. 4, Aesop. Projektverfasser: Roland Wächli, dipl. Architekt ETH/SIA, Olten; Jacques Aeschlimann, dipl. Architekt ETH, Olten. Mitarbeiterin: Doris Barth.
4. Rang: Preissumme Fr. 11 000.—. Projekt Nr. 8, Sandra. Projektverfasser: Hans R. Bader, Architekt SIA, Solothurn. Mitarbeiter: H. U. Ammon und K. Müller.
5. Rang: Preissumme Fr. 9 000.—. Projekt Nr. 16, Vita. Projektverfasser: Martin Güggi, Architekt HTL, Spiez. Berater: Markus Senn, Architekt HTL, Sissach.
6. Rang: Preissumme Fr. 7 000.—. Projekt Nr. 7, Röti. Projektverfasser: E. Friedli und A. Sulzer, dipl. Architekten ETH/SIA, Bern.
7. Rang: Preissumme Fr. 6 000.—. Projekt Nr. 14, Hopp di Hopp. Projektverfasser: Oskar Bitterli, dipl. Architekt BSA/SIA, Zürich. Mitarbeiter: Leo Sutter, dipl. Architekt ETH. Berater: Willi Neukom, Gartenarchitekt BSG/SWB, Zürich.
8. Rang: Preissumme Fr. 4 000.—. Projekt Nr. 1, Bubü. Projektverfasser: R. Dreier, Architekt ETH/SIA, und J. Munzinger, Architekt, Solothurn.

Concours de projets pour le centre sportif Brühl, Soleure

Extraits du rapport du jury

Le jury s'est réuni le 30 avril, le 1er mai et le 5 mai pour juger les différents projets remis à la date fixée; il y en avait en tout 18.

Faisaient partie du jury: Fritz Schneider, bourgmestre de la cité comme président; Walter Bosshart, ingénieur civil SIA, Soleure; Hans Rudolf Burgherr, architecte EPF/SIA, Lenzburg; Joseph Ettlin, employé technique, Soleure; Max Jeltsch, entrepreneur cantonal, Soleure; Gottfried Kaiser, président du groupe de planification régionale pour Soleure et ses environs, Biberist; Paul Kurz, greffier, Soleure; Hans Luder, entrepreneur cantonal, Bâle; Rolf Ott, président de la commission des sports de Soleure; Claus Peter, entrepreneur communal, Soleure; Albert Zulauf, architecte-paysagiste BSG, Baden.

Le jury s'est basé sur les critères suivants pour juger les projets:

1. Situation: distribution des surfaces utilisables, paysage, trafic, parking et voies de communication;
2. Organisation, fonction;
3. Architecture;
4. Etapes;
5. Rentabilité: investition, exploitation;
6. Impression générale.

Les projets sélectionnés ont été examinés dans leurs moindres détails.

Aucun des projets n'ayant pu être retenu pour une élaboration complémentaire, il fut décidé d'inviter les auteurs des projets du 1er, 2ème, 3ème et 4ème rang à revoir leur œuvre. Parmi ces 4 projets remaniés, deux ont retenu l'attention des examinateurs: 1er le projet No 3 au 1er rang Espace et le projet No 4 Esopo au 3ème rang. Le jury se réunissait le 28 novembre 1973 pour examiner les projets restants c'est-à-dire le No 8 Sandra au 4e rang et le No 18 Oberon au 2e rang.

Les lauréats sont:

- 1er rang: Prix Fr. 17 000.—. Projet No 3, Espace. Auteurs: Senn+Bill, architectes, Moutier. Collaborateur: E. Elgart. Conseil: Schneider SA, Horticulture, Moutier.
- 2ème rang: Prix Fr. 14 000.—. Projet No 18, Oberon. Auteurs: Etter+Rindlisbacher, architectes, Soleure. Collaborateur: W. Hunziker, architecte-paysagiste BSG, Bâle.
- 3ème rang: Prix Fr. 12 000.—. Projet Esopo. Auteurs: Roland Wächli, architecte dipl., Olten. Jacques Aeschlimann, architecte dipl., Olten. Collaboratrice: Doris Barth.
- 4ème rang: Prix Fr. 11 000.—. Projet No 8 Sandra. Auteur: Hans R. Bader, architecte SIA, Soleure. Collaborateurs: H. U. Ammon et K. Müller.
- 5ème rang: Prix Fr. 9 000.—. Projet No 16, Vita. Auteur: Martin Güggi, architecte HTL, Spiez. Conseil: Markus Senn, architecte HTL, Sissach.
- 6ème rang: Prix Fr. 7 000.—. Projet No 7, Röti. Auteurs: E. Friedli et A. Sulzer, architectes dipl. ETH/SIA, Berne.
- 7ème rang: Prix Fr. 6 000.—. Projet No 14, Hopp di Hopp. Auteurs: Oskar Bitterli, architecte dipl. BSA/SL, Zurich. Collaborateur: Leo Sutter, architecte ETH. Conseil: Willi Neukom, architecte-paysagiste BSG/SWB, Zurich.
- 8ème rang: Prix Fr. 4 000.—. Projet No 1, Bubü. Auteurs: R. Dreier, architecte ETH/SIA, et J. Munzinger, architecte, Soleure.

Brühl Sports Centre Project Competition, Solothurn

From the Judges' report

The Judges met on April 30, May 1 and 5, 1973 to assess the projects submitted. 18 projects had been submitted on time.

The Judges were: Fritz Schneider, city magistrate, (chairman); Walter Bosshart, construction engineer SIA, Solothurn; Hans-Rudolf Burgherr, architect FIT/SIA, Lenzburg; Joseph Ettlin, technical employee, Solothurn; Max Jeltsch, cantonal construction officer, Solothurn; Gottfried Kaiser, chairman of the regional planning panel of Solothurn and its environments, Biberist; Paul Kurz, court clerk, Solothurn; Hans Luder, cantonal construction officer, Basel; Rolf Ott, chairman of the sports committee, Solothurn; Chlaus Peter, city construction officer, Solothurn; Albert Zulauf, garden architect BSG, Baden.

The following criteria were adopted for assessment:

1. Situation: distribution of areas utilized and mutual relationship, landscape, traffic, development, parking;
2. Organization, function;
3. Architecture;
4. Construction stages;
5. Economy: investment, operation;
6. Overall impression.

The projects given closer consideration were individually studied in great detail by the Judges.

Since none of the projects achieved a level which would have justified an individual invitation further to process it, the Judges resolved to invite the authors of the projects ranking 1st, 2nd, 3rd and 4th to revise their work.

The panel of experts selected two of the four revised projects, namely Project No. 3, Raum, ranking 1st, and Project No. 4, Aesop, ranking 3rd. On November 28, 1973 the panel of experts met again for the assessment of the remaining projects No. 8, Sandra, ranking 4th and No. 18, Oberon, ranking 2nd.

These were the winners:

- 1st Prize: Prize Frs. 17 000.—. Project No. 3, Raum. Project authors: Senn+Bill, architects, Grenchen. Collaborator: E. Elgart. Consultants: Schneider AG., landscape gardeners, Grenchen.
- 2nd Prize: Prize Frs. 14 000.—. Project No. 18, Oberon. Project authors: Etter+Rindlisbacher, architects SIA, Solothurn. Collaborator: W. Hunziker, garden architect BSG, Basel.
- 3rd Prize: Prize Frs. 12 000.—. Project No. 4, Aesop. Project authors: Roland Wächli, cert. architect FIT/SIA, Olten; Jacques Aeschlimann, cert. architect FIT, Olten. Collaborator: Doris Barth.
- 4th Prize: Prize Frs. 11 000.—. Project No. 8, Sandra. Project author: Hans R. Bader, architect SIA, Solothurn. Collaborators: H. U. Ammon and K. Müller.
- 5th Prize: Prize Frs. 9 000.—. Project No. 16, Vita. Project author: Martin Güggi, architect HTL, Spiez. Consultant: Markus Senn, architect HTL, Sissach.
- 6th Prize: Prize Frs. 7 000.—. Project No. 7, Röti. Project authors: E. Friedli and A. Sulzer, cert. architects FIT/SIA, Berne.
- 7th Prize: Prize Frs. 6 000.—. Project No. 14, Hopp di Hopp. Project author: Otto Bitterli, cert. architect BSA/SIA, Zurich. Collaborator: Leo Sutter, cert. architect FIT. Consultant: Willi Neukom, garden architect BSG/SWB, Zurich.
- 8th Prize: Prize Frs. 4 000.—. Project No. 1, Bubü. Project authors: R. Dreier, architect FIT/SIA, and J. Munzinger, architect, Solothurn.

1. Rang: Projekt Nr. 3, Raum

Verfasser: Senn+Bill, Architekten, Grenchen. Mitarbeiter: E. Elgart. Berater: Schneider AG, Gartenbau, Grenchen.

Die ganze Sportzentrum-Anlage ist deutlich in zwei Zonen aufgeteilt. Das neue Hallenbad wird geschickt der bestehenden Freibadanlage angefügt, so dass im Osten eine sehr geräumige Erweiterung der Freiflächen an der Aare entsteht. Eine Fussgänger Verbindung wird in Form einer klaren Längsachse durch das ganze Sportgebiet gezogen. Diese Konzeption gibt dem Spaziergän-

Projekt im 1. Rang: Senn und Bill, Architekten, Grenchen. Mitarbeiter: E. Elgart. Berater: Schneider AG, Gartenbau, Grenchen.

Projet au 1er rang: Senn et Bill, architectes, Grenchen. Collaborateur: E. Elgart. Conseil: Schneider SA, Grenchen.

Project ranking first: Senn and Bill, Architects, Grenchen. Collaborator: E. Elgart. Consultants: Schneider AG, Garden Architects, Grenchen.

ger die Möglichkeit, zu den wichtigen Zugängen zu gelangen, wobei ihm abwechslungsreiche Blickpunkte eröffnet werden. Durch Aufböschungen werden die Stufungen der Sportanlagen auf natürliche Weise aufgenommen und eine gewisse individuelle Abtrennung der einzelnen Plätze erreicht. Die Zweiteilung der Parkplätze ist verantwortlich, da sie durch eine klare Verkehrsführung erschlossen sind.

Der Kinderspielplatz ist nur mit der Freibadanlage benützbar. Es ist jedoch noch eine öffentliche Spielwiese vorhanden.

Die architektonische Gestaltung baut sich auf einem sauberen Konstruktionsprinzip auf. Es wurde auf kostspielige und modische Extravaganzen verzichtet.

Eine etappenweise Ausführung ist möglich. Es handelt sich sowohl in bezug auf Bauinvestitionen als auch hinsichtlich der Betriebskosten um einen wirtschaftlichen Vorschlag.

Das Konzept der gesamten Planung ist wohl-durchdacht und weist in verkehrstechnischer, organisatorischer und besonders in landschaftlicher Hinsicht überzeugende Vorteile auf.

1er rang: Projet No 3, Espace

Auteurs: Senn+Bill, architectes, Moutier. Collaborateur: E. Elgart. Conseil: Schneider S.A., Horticulture, Moutier.

L'installation du centre sportif est divisée en deux parties bien distinctes. La nouvelle piscine couverte s'insère harmonieusement dans l'espace de la piscine ouverte et on dispose de ce fait, à l'est, d'un agrandissement notable des surfaces libres de long de l'Aare.

Une voie de communication à été tracée avec clareté sous forme d'axe longitudinale traver-



sant tout le centre sportif. Cette conception permet au promeneur d'arriver aux accès principaux tout en jouissant des points de vue variés. L'échelonnement des différentes installations sportives s'intègre harmonieusement dans le paysage grâce à l'aménagement de talus qui délimitent en même temps les différents terrains. Il a été possible de diviser le parc de stationnement en deux parties car le tracé de ses voies d'accès est très clair.

Le terrain de jeux réservé aux enfants ne peut être utilisé qu'en y accédant par la piscine ouverte. Un terrain de jeux sur gazon est mis à la disposition du public.

La structure architectonique est basée sur des principes de construction nette. On a renoncé aux frais et aux extravagances à la mode.

La réalisation peut se faire par étapes. Elle concerne non seulement les investitions en matière de construction mais aussi les frais d'exploitation pour assurer la rentabilité du projet. La conception de toute la planification a été mûrement réfléchie et elle offre des avantages notables tant au point de vue trafic, qu'au point de vue organisation et environnement.

1st Prize: Project No. 3, Raum

Authors: Senn+Bill, architects, Grenchen. Collaborator: E. Elgart.

The sports centre facility as a whole is clearly subdivided into two zones. The new indoor swimming pool is skilfully combined with the existing open-air bathing facility so that a very spacious extension of the open area along the Aare River is created to the east.

A pedestrian connection is arranged in the shape of a clear longitudinal axis through the entire facility. This conception gives the pedestrian

the opportunity to reach the important entrances, vistas being opened to him alternately. The slopes provided take up the stepped aspect of the sports fields in a most natural manner so that a degree of individual partition is obtained between the various fields. The division of the parking spaces into two groups may be justified since they are freely accessible through the clear routing of traffic.

The children's playground can be used only in conjunction with the open-air swimming-pool. However, a public playground is available. The architectural articulation is based on a sound structural principle. Costly and fashionable extravagances have been dispensed with.

Construction in stages is possible. The proposal is economical in respect of both building investments and costs of operation.

The concept of the whole project is well considered and offers convincing advantages in terms of transport, organization and, most particularly, landscape.

2. Rang: Projekt Nr. 18, Oberon

Verfasser: Etter+Rindlisbacher, Architekten SIA, Solothurn. Mitarbeiter: W. Hunziker, Gartenarchitekt BSG, Basel.

Stadion, Kunsteisbahn und Sporthalle sind im nördlichen Teilgebiet konzentriert, während das Hallenbad an das Freibad anschliesst. Durch die geschickte Anlehnung der Zuschauertribünen des Stadions und des Eisfeldes an den Damm der Mittleren Westtangente mit gleichzeitiger Ausbildung eines Lärmschutzwalles entsteht im We-

2ème rang: Projet No 18, Oberon

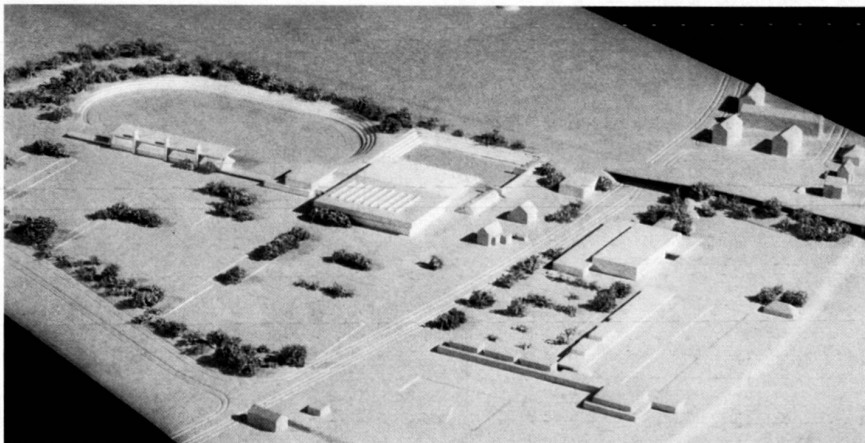
Auteurs: Etter+Rindlisbacher, architectes SIA, Soleure. Collaborateur: W. Hunziker, architecte-paysagiste BSG, Bâle.

Le stade, la patinoire et la halle sportive sont concentrés dans la partie nord alors que la piscine couverte prolonge la piscine ouverte. Le fait d'avoir appuyé les rampes réservées aux spectateurs du stade et de la patinoire au remblai de la tangente moyenne à l'ouest remplit une double fonction: elles protègent contre le

2nd Prize: Project No. 18, Oberon

Authors: Etter+Rindlisbacher, architects SIA, Solothurn. Collaborator: W. Hunziker, garden architect SWB, Basel.

The stadium, artificial ice-rink and sports hall are concentrated in the northern section while the indoor swimming-pool is adjacent the open-air bathing facility. The skilful adjustment of the spectator ramps of the stadium and the ice-rink to the dam of the central western tangent and the formation of a noise-absorbing



Projekt im 2. Rang: Etter und Rindlisbacher, Architekten SIA, Solothurn. Mitarbeiter: W. Hunziker, Gartenarchitekt BSG/SWB, Basel.

Projet au 2ème rang: Etter et Rindlisbacher, architectes SIA, Soleure. Collaborateur: W. Hunziker, architecte-paysagiste BSG/SWB, Bâle.

Project ranking second: Etter and Rindlisbacher, Architects SIA, Solothurn. Collaborator: W. Hunziker, Garden Architect BSG/SWB, Basel.

sten des Areals eine grosse Grünfläche, in welche die Trainingsfelder gelegt sind. Die Grünflächen des Freibades werden wesentlich erweitert und zusätzlich in die Hallenbad- und Restaurantanlage einbezogen. Durch die Konzentration der baulichen Anlagen entstehen sowohl auf der Westseite des Areals als auch längs der Aare grosszügige Grünräume.

Die architektonische Gestaltung lässt eine gewisse Einheitlichkeit vermissen. Die Restaurantanlage zwischen Sporthalle und Stadion wirkt eingeklemmt.

Das Projekt zeichnet sich durch eine Konzentration der Anlagen an zwei Stellen, eine geschickte Ueberspielung des Damms der Mittleren Westtangente und eine grosszügige Freiraumgestaltung aus.

3. Rang: Projekt Nr. 4, Aesop

Verfasser: Roland Wächli, dipl. Architekt ETH/SIA, Olten, Jacques Aeschlimann, dipl. Architekt ETH/SIA, Olten. Mitarbeiterin: Doris Barth.

Das Projekt zeichnet sich durch seine klare Situation und durch seine konsequente Haltung aus.

Sämtliche Bauten liegen mit übersichtlichen Zugängen an einer grosszügig, aber etwas aufwendigen, gegenüber den Sportfeldern überhöhten Fussgängerachse, die sich mitten durch das Gelände zieht.

Die Entwicklung des monumentalen Zuganges von Westen zum Stadion ist für solothurnische Ver-

bruit et elles permettent d'aménager à l'ouest du terrain un espace vert de grande importance dans lequel sont installés les terrains réservés au training. Les espaces verts de la piscine ouverte sont considérablement agrandis et compris dans le même espace que la piscine couverte et le restaurant. La concentration des bâtiments a libéré des espaces verts généreux aussi bien à l'ouest que le long de l'Aare.

La structure architectonique manque légèrement d'unité. Le restaurant a l'air coincé entre la halle sportive et le stade. Le projet est caractérisé par une concentration des installations en deux points, une harmonie du remblai et de la tangente moyenne à l'ouest et par un aménagement libéral des espaces libres.

wall creates a large verdant area in the west in which training fields are incorporated. The verdure of the open bathing facility is substantially enlarged and additionally embodied in the indoor swimming-pool and restaurant facility. The concentration of the structural elements results in generous verdant spaces both on the west side of the site and along the Aare River.

The architectural configuration to some extent lacks uniformity. The position of the restaurant between the sports hall and the stadium appears somewhat cramped.

The project is distinguished by a concentration of facilities on two points, skilful blending of the dam of the central west tangent, and the generous design of open spaces.

3ème rang: Projet No 4, Esopo

Auteurs: Roland Wächli, architecte dipl. EPF/SIA, Olten; Jacques Aeschlimann, architecte dipl. ETH/SIA, Olten. Collaboratrice: Doris Barth.

Le projet est caractérisé par la clarté de sa situation et son maintien logique.

L'ensemble des bâtiments s'étend de long d'un axe pour piétons, surélevé, faisant face aux terrains de sport et coupant le terrain en sa moitié; les voies d'accès sont dégagées et conçues avec générosité ce qui les rend évidemment onéreuses. Le développement de la voie monumentale d'accès du stade à l'ouest dépasse dans son ampleur les conditions locales.

3rd Prize: Project No. 4, Aesop

Authors: Roland Wächli, cert. architect FIT/SIA, Olten; Jacques Aeschlimann, cert. architect FIT/SIA, Olten. Collaborator: Doris Barth.

The project is remarkable by its clear situation and its consistent bearing. All structures and their open entrances are located on a pedestrian axis which is generously but somewhat expensively designed and which is raised somewhat above the sports fields. This axis extends centrally through the site.

The development of the monumental entrance from the west to the stadium is not comprehensible on that scale for Solothurn conditions.

Projekt im 3. Rang: Roland Wächli, dipl. Architekt ETH/SIA, Olten, Jacques Aeschlimann, dipl. Architekt ETH/SIA, Olten. Mitarbeiterin: Doris Barth.

Projet au 3ème rang: Roland Wächli, architecte diplômé ETH/SIA, Olten, Jacques Aeschlimann, architecte diplômé ETH/SIA, Olten. Collaboratrice: Doris Barth.

Project ranking third: Roland Wächli, cert. Architect FIT/SIA, Olten, Jacques Aeschlimann, cert. Architect FIT/SIA, Olten. Collaborator: Doris Barth.



hältnisse in diesem Ausmasse nicht verständlich. Dem Immissionsschutz wurde zum Teil Beachtung geschenkt. Die Klarheit des Entwurfs kommt auch in der einheitlichen, konstruktiv möglichen und massstäblichen Architektur zum Ausdruck. Die Disposition der Anlage erlaubt volle Freizügigkeit in der Reihenfolge der Realisierung einzelner Etappen.

On a envisagé partiellement des mesures de protection contre les bruits.

La clarté du projet se traduit également par l'unité des constructions et des proportions de l'architecture.

La disposition du parc permet une grande liberté dans la réalisation des étapes.

Account has partly been taken of the protection against emissions. The clarity of the project also finds expression in the unitary, structurally practicable and balanced architecture. The arrangement of the facility gives full liberty in the sequence of the realization of individual construction stages.

4. Rang: Projekt Nr. 8, Sandra

Verfasser: Hans R. Bader, Architekt SIA, Solothurn. Mitarbeiter: H. U. Ammon und K. Müller. Die Eigenart des Projektes liegt darin, dass ausser dem Sportstadion sämtliche Neubauten in

4ème rang: Projet No 8, Sandra

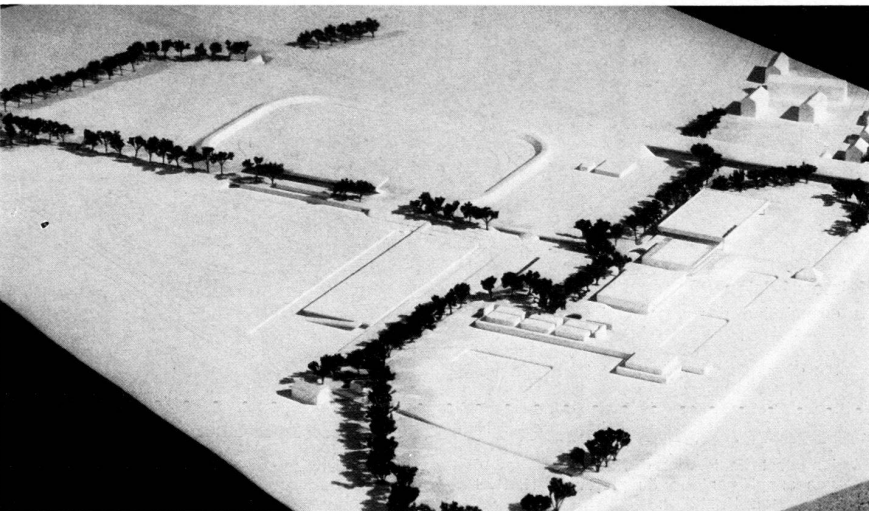
Auteur: Hans R. Bader, architecte SIA, Soleure. Collaborateurs: H. U. Ammon et K. Müller.

La caractéristique principale de ce projet réside dans le fait d'avoir fait communiquer tous les

4th Prize: Project No. 8, Sandra

Author: Hans R. Bader, architect SIA, Solothurn. Collaborators: H. U. Ammon and K. Müller.

The peculiarity of this project resides in the fact that, with the exception of the sports



Projekt im 4. Rang: Hans R. Bader, Architekt SIA, Solothurn. Mitarbeiter: H. U. Ammon und K. Müller.

Projet au 4ème rang: Hans Bader architecte SIA, Soleure. Collaborateurs: H. U. Ammon et K. Müller.

Project ranking fourth: Hans R. Bader, Architect SIA, Solothurn. Collaborators: H. U. Ammon and K. Müller.

enger Verbindung mit der bestehenden Freibadanlage projektiert sind. Mit dieser Idee erreicht der Verfasser eine grosse unbebaute nördliche Grünfläche sowie zusätzliche Trainingsfelder. Dieser Vorteil wird allerdings damit erkauft, dass ein grosser Teil der Freifläche des Bades von einer langen, eintönig verlaufenden Bebauung gegen Norden abgeriegelt wird. Ein Schutz vor den Immissionen der Mittleren Westtangente ist nicht ersichtlich.

Die Fussgänger Verbindung zwischen den einzelnen Bauten geschieht auf einer zweiten Ebene, von welcher auch eine Passarelle zu den Eingängen des Sportstadions führt. Der Kinderspielplatz liegt zu weit vom baulichen Schwerpunkt entfernt.

Das Projekt zeigt die Möglichkeit einer wirtschaftlichen Lösung durch die Konzentration der Neubauten im direkten Anschluss an das bestehende Freibad. Leider konnte der Verfasser seine Grundidee nicht zur notwendigen Reife bringen.

nouveaux bâtiments, à l'exception du stade, avec la piscine ouverte. Cette idée permet à l'auteur de gagner un espace vert important au nord et des terrains d'entraînement supplémentaires. Cet avantage provient hélas du verrouillage des espaces libres de la piscine par une série de constructions qui s'étendent en longueur et d'une façon monotone vers le nord. On ne note aucune mesure de protection contre les bruits de la tangente moyenne de l'ouest.

Les voies de communication pour piétons reliant les différents bâtiments se font sur un second plan, qui reçoit également la passerelle conduisant aux entrées du stade. Le terrain de jeux pour enfants a été placé trop loin des bâtiments principaux.

Le projet offre des possibilités de rentabilité du fait de la concentration des nouveaux bâtiments et de leur raccordement direct à la piscine ouverte. Il est regrettable que l'auteur n'ait pu amener son idée à la maturité nécessaire.

stadium, all new structures are planned in close conjunction with the existing open bath facility. With this idea the author secures a large open northern verdant flank as well as additional training fields. This advantage, however, is secured at the cost of blocking off a major portion of the open space of the bath by a long, monotonously laid-out group of buildings to the north. No protection against the emissions of the central west tangent can be discovered.

The pedestrian connection between the individual structures is located on a second level from which a footbridge leads to the entrances of the sports stadium. The children's playground is too far removed from the structural point of gravity.

The project reflects the possibility of an economical solution by the concentration of the new buildings directly adjacent to the existing open bath facility. Unfortunately the author could not bring his basic idea to the necessary maturity.

7. Rang: Projekt Nr. 14, Hopp di Hopp

Verfasser: Oskar Bitterli, dipl. Architekt BSA/SIA, Zürich. Mitarbeiter: Leo Sutter, dipl. Architekt ETH. Berater: Willi Neukom, Gartenarchitekt BSG/SWB, Zürich.

Das Projekt weist eine grosszügige landschaftliche Gestaltung mit einem zusammenhängenden

7ème rang: Projet No 14, Hopp di Hopp

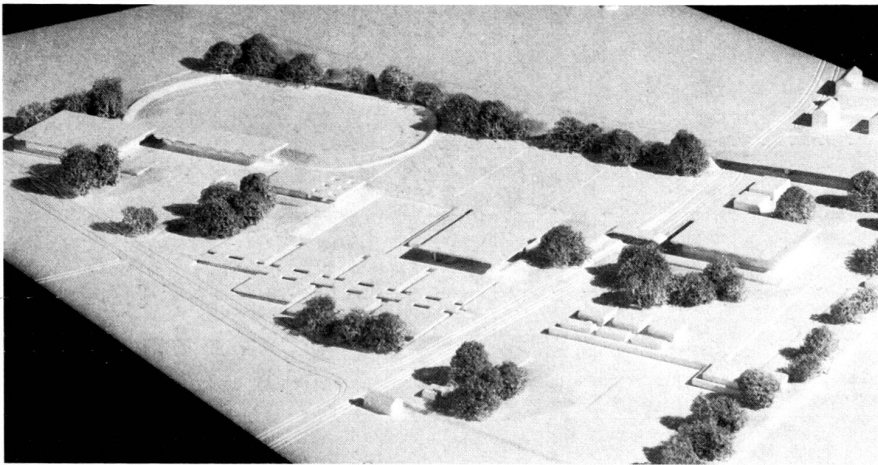
Auteur: Oskar Bitterli, architecte dipl. BSA/SIA, Zurich. Collaborateur: Leo Sutter, architecte dipl. EPF. Conseil: Willi Neukom, architecte-paysagiste BSG/SWB, Zurich.

Le projet est caractérisé par un aménagement libéral de l'environnement grâce à une bande

7th Prize: Project No. 14, Hopp di Hopp

Author: Oskar Bitterli, cert. architect BSA/SIA, Zurich. Collaborator: Leo Sutter, cert. architect FIT. Consultant: Willi Neukom, garden architect BSG/SWB, Zurich.

The project is characterized by a generous design of the landscape with a continuous verdant strip



Grünzug von Norden bis zur Aare auf. Die Freiflächen weisen angenehm grosse Dimensionen auf. Die wünschbare organisatorische Verbindung zwischen Hallenbad und Freibad fehlt. Positiv ist die Grünfläche zwischen Garderoben und Freibekken zu werten.

Der Hauptvorteil des Projektes liegt in der grossräumigen landschaftlichen Gestaltung. Die zum Teil dezentralisierte Anordnung und Organisation der Anlagen lässt jedoch einige Möglichkeiten von wechselseitigen Nutzungen aus.

importante de verdure qui va du nord vers l'Aare. Les espaces libres montrent des dimensions agréables. La communication indispensable entre la piscine couverte et la piscine ouverte fait défaut. La surface verte entre les vestiaires et le bassin de plein air à un effet positif.

L'avantage principal de ce projet réside dans l'aménagement grandiose de l'environnement. La disposition décentralisée et l'organisation des installations n'offre cependant pas beaucoup de possibilités réciproques d'utilisation.

from the north to the Aare River. The open spaces are of agreeably large dimensions. The desirable organizational connection between the indoor swimming-pool and the open bath facility is missing. The verdant area between the dressing-rooms and the open-air pool must be considered as an asset.

The principal advantage of this project resides in the spacious design of the landscape. The partly decentralized arrangement and organization of the facilities, however, omits a number of possibilities of reciprocal utilization.

Nachwort — Endgültiger Entscheid

Die Expertenkommission hat am 28. November 1973 über die zu einer letzten Beurteilung verbliebenen, überarbeiteten Projekte «Sandra» von Hans R. Bader, Architekt SIA, Solothurn, Mitarbeiter: H. U. Ammon und K. Müller, und «Oberon» von Etter und Rindlisbacher, Architekten SIA, Solothurn, Mitarbeiter: W. Hunziker, Gartenarchitekt BSG, Basel, entschieden und sich zugunsten der Weiterbearbeitung des Projektes von Hans R. Bader/H. U. Ammon/K. Müller ausgesprochen.

Ultime décision

La commission des experts s'est réunie le 28 novembre 1973 pour juger les deux projets restés en course après élaboration complémentaire, c'est à dire: «Sandra» de Hans R. Bader, architecte SIA, Soleure, collaborateurs H. U. Ammon et K. Müller et «Oberon» de Etter + Rindlisbacher, architectes SIA, Soleure, collaborateur W. Hunziker, Bâle, architecte paysagiste BSG. La commission s'est finalement décidée pour une élaboration supplémentaire du projet de H. R. Bader, U. Ammon, K. Müller.

Conclusion — Final Decision

The Committee of Experts passed a decision on November 28, 1973 in respect of the revised projects «Sandra» by Hans R. Bader, Architect SIA, Solothurn; Collaborators H. U. Ammon and K. Müller, and «Oberon» by Etter and Rindlisbacher, Architects SIA, Solothurn; Collaborator: W. Hunziker, Garden Architect BSG, Basle, which had remained for a last assessment, and passed judgment in favour of further treatment of the project by Hans R. Bader/H. U. Ammon/K. Müller.